



UNIVERSITAT D'ANDORRA

Bàtxelor en ciències de l'educació

Guia del seminari

Pla d'estudis	Bàtxelor en Ciències de l'educació
Mòdul	M7 0050007 - Mòdul 7. Ensenyança i aprenentatge de continguts en una llengua estrangera I
Seminari	CLIL I
Resultats d'aprenentatge	BCE-E008-03 - Dissenya un instrument de recollida d'informació de l'alumne des d'un punt de vista global BCE-E012-07 - Mostra un domini adient del contingut curricular i didàctic de l'ensenyament i l'aprenentatge integrat de continguts i llengües BCE-E001-04 Incorpora aspectes de plurilingüisme i multiculturalitat en una programació educativa (nivell 3)
Semestre	S4
Professorat responsable A/e	Carolina Poussier cpoussier@uda.ad
Modalitat	Presencial
Llengua de docència	Anglès

Presentation

The seminar aims to understand what the CLIL approach is, its theoretical bases (the 4Cs, scaffolding, comprehensible input, socio-constructivist approach) and how to observe and analyse integrated learning.

Contents of the seminar

The contents of the seminar are: :

I. CLIL foundations - origin and evolution

- Origin and evolution of CLIL
(Marsh, Coyle, Mehisto, Frigols)

Consell de la Qualitat de la Universitat d'Andorra



- CLIL/EMILE as an integrated approach to content, language and cognition
- Overview of the 4Cs framework

II. Cognition

- Cognition in content and language integrated learning
- Higher Order Thinking Skills (HOTS)
- Relationship between language, thinking and learning
- General principles of scaffolding

III. Culture, plurilingualism and integrated language education

- Influence of cultural diversity on language education
- *L'éveil aux langues*: concept and approach
- Intercultural approach
 - linguistic and cultural identity
 - linguistic repertoire
- Intercomprehension
 - translanguaging
 - code-switching
- Integrated language didactics

IV. Communication

- Language as a tool for learning
- Language of, for and through learning
- Comprehensible input
- Interaction and communication in the CLIL classroom

V. Content

- Content as the core of CLIL units
- Relationship between content, competences and learning objectives
- Selection and adaptation of content
- Curricular coherence

Methodology

The contents will be developed through practical examples where students are at the centre of the learning process. Activities will be presented to foster the development of the different contents and competences, which may later be transformed into classroom activities. After each session, students will carry out a retrieval practice to consolidate their cognitive learning and integrate what they have learned into their didactic unit.



Ongoing assessment

Attendance is mandatory. You are expected to actively participate in class activities
Throughout the semester, students will carry out several practical activities related to the course contents

*Information on how your assignments are graded will be provided for each assessed activity.

BCE-E008-03 – Dissenya un instrument de recollida d'informació de l'alumne des d'un punt de vista global

Indicador	Evidència d'aprenentatge	Percentatge
Identifica quina informació rellevant cal recollir sobre l'alumnat en un context CLIL/EMILE (contingut, llengua, cognició i participació).	Taula o esquema previ amb els elements a observar en una situació d'aprenentatge integrat.	10%
Dissenya un instrument de recollida d'informació adequat a un context d'aula CLIL (rúbrica, graella o guia d'observació).	Instrument de recollida d'informació elaborat (format senzill, ús realista a l'aula).	40%
Relaciona els ítems de l'instrument amb els objectius d'aprenentatge d'una unitat didàctica CLIL/EMILE.	Instrument anotat o breu explicació oral on es vinculen ítems i objectius.	10%
Justifica l'ús de l'instrument com a eina per observar l'aprenentatge de l'alumnat durant les estades a les escoles.	Reflexió escrita i defensa oral.	40%

BCE-E012-07 – Mostra un domini adient del contingut curricular i didàctic de l'ensenyament i l'aprenentatge integrat de continguts i llengües

Indicador	Evidència d'aprenentatge	Percentatge
Explica els fonaments del CLIL/EMILE i la seva evolució (Marsh, Coyle, Mehisto, Frigols).	Línia del temps sobre l'evolució del CLIL i qüestionaris	20%
Relaciona les 4C (Content, Communication, Cognition, Culture) amb exemples reals d'aula.	Fitxa d'anàlisi d'una sessió o cas CLIL/EMILE	20%
Aplica conceptes de scaffolding i <i>Higher Order Thinking Skills</i> en una proposta d'activitat.	Mini disseny d'activitat CLIL/EMILE amb andamiatge.	20%
Justifica les modificacions aplicades a una unitat didàctica per adoptar un enfocament CLIL/EMILE, basant-se en la teoria i utilitzant correctament la terminologia didàctica específica.	Reflexió escrita i defensa oral.	40%



BCE-E001-04 Incorpora aspectes de plurilingüisme i multiculturalitat en una programació educativa (nivell 3)

Indicador	Evidència d'aprenentatge	Percentatge
Aplica conceptes de plurilingüisme en la creació o adaptació d'activitats educatives.	Proposta d'activitat CLIL/EMILE que integra més d'una llengua com a recurs d'aprenentatge.	20%
Incorpora elements de diverses cultures en les activitats educatives de manera coherent amb els continguts.	Redisseny d'una activitat amb incorporació d'elements culturals diversos.	20%
Mostra sensibilitat i respecte cap a la diversitat lingüística i cultural en les seves propostes didàctiques.	Justificació escrita i defensa oral breu de les decisions didàctiques adoptades.	40%
Utilitza enfocaments innovadors i creatius per treballar el plurilingüisme i la multiculturalitat a l'aula.	Disseny d'activitats amb enfocament plural.	20%

Final assessment

Continuous assessment will account for 60% of the final grade. The remaining 40% will correspond to the final project, in which students will justify the modifications made to an existing teaching unit in order to adopt a CLIL/EMILE approach. This will be done through a written justification and an oral defence of the didactic transformation, as well as the creation and explanation of an observation tool related to the redesigned unit.

Assessment and qualification

Continuous assessment (60%)

Competence	Evidence / What students will do
BCE-E008-03	<ul style="list-style-type: none"> Table or outline identifying relevant information to be collected in a CLIL/EMILE context (content, language, cognition, participation) Short classroom activities identifying what can be observed in integrated learning situations
BCE-E012-07	<ul style="list-style-type: none"> CLIL/EMILE timeline on origin and evolution (Marsh, Coyle, Mehisto, Frigols) and short questionnaires Analysis sheet of a CLIL/EMILE classroom session or case, identifying the 4Cs Mini design of a CLIL/EMILE activity applying scaffolding and Higher Order Thinking Skills
BCE-E001-04	<ul style="list-style-type: none"> Design or adaptation of activities integrating plurilingualism and more than one



	language as learning resources <ul style="list-style-type: none">• Redesign of activities including cultural elements in a coherent way• Design of activities using innovative and creative plural approaches
--	--

Final challenge (40%)

Competence	Evidence / What students will do
BCE-E008-03	<ul style="list-style-type: none">• Design of an assessment or observation instrument suitable for a CLIL/EMILE classroom (rubric, grid or observation guide)• Explanation of how the items of the instrument are linked to the learning objectives of a CLIL/EMILE teaching unit• Written justification and oral defence of the use of the instrument during school placements
BCE-E012-07	<ul style="list-style-type: none">• "Before & After CLIL/EMILE" comparative table of the original and redesigned unit• Written justification and oral defence of the modifications applied to an existing teaching unit to adopt a CLIL/EMILE approach, based on theory and using correct didactic terminology
BCE-E001-04	<ul style="list-style-type: none">• Written justification and brief oral defence of decisions related to the integration of linguistic and cultural diversity in the redesigned unit

To obtain the grade for each learning outcome, all the required activities must be completed. Attendance is compulsory, with a minimum requirement of 80%, which means that students may miss a maximum of 2 sessions.

To pass the seminar, **Learning Outcome BCE-E001-04 must be successfully achieved, with a minimum grade of 5 out of 10.**

For Learning Outcomes BCE-E008-03 and BCE-E012-07, a minimum grade of 3 out of 10 is required.

In the event of obtaining a grade lower than 3 in BCE-E008-03 or BCE-E001-04, or a grade lower than 5 in BCE-E012-07, students will be offered the opportunity to retake the corresponding learning outcome through a final exam.

To obtain the final grade for the seminar, the average of all the grades obtained in classroom activities throughout the continuous assessment will be calculated.

There will be both qualitative and quantitative feedback after each activity.

Materials

Bibliography:

Escobar Urmeneta, Cristina. (2019). An Introduction to Content and Language Integrated Learning (CLIL) for Teachers and Teacher Educators. CLIL Journal of Innovation and



UNIVERSITAT D'ANDORRA

Research in Plurilingual and Pluricultural Education, 2(1), 7-19. DOI:
<https://doi.org/10.5565/rev/clil.21>.

Marsh, D. (2000). Using languages to learn and learning to use languages. Finland: University of Jyväskylä, 88, 36-39.
https://www.ecml.at/Portals/1/resources/Articles%20and%20publications%20on%20the%20ECML/CLIL_Marsch.pdf

Other resources:

COYLE, Do. (2005) Planning Tool for CLIL teachers. The University of Nottingham.

COYLE, Do, HOOD, Philip, & MARSH, David. (2010) Content and Language Integrated Learning. CUP. Chapter 4: Transforming Theory to Practice.

COYLE, Do; HOOD; Philip & MARSH, David (2010) CLIL. Content and Language Integrated Learning. Cambridge: Cambridge University Press.

DALE, Rose & TANNER, Rosie (2011) CLIL Activities. Cambridge Handbooks for Language Teachers. Cambridge: Cambridge University Press.

DELLER, Sheelagh (2007) Teaching Other Subjects Through English Resource Books for Teachers. Oxford: Oxford University Press.

MAGDALENO VIEJO, Víctor M (2011) Cómo enseñar educación física en inglés How to teach physical education in English Sevilla: Wanceulen.

MEHISTO, Peete, MARSH, David & FIGOLS, M Jesús (2008) Uncovering CLIL. Macmillan Books for Teachers. Oxford: Macmillan Publishers.



El contingut d'aquesta obra estan subjectes a una llicència de Reconeixement - No comercial - Sense obres derivades 3.0 de Creative Commons. Se'n permet la reproducció, distribució i comunicació pública sempre que se'n citi l'autor i no se'n faci un ús comercial. La llicència completa es pot consultar a: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/legalcode>.